

Zec

Chapter 13

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וּלְיֹשְׁבֵי	דָּוִד	לְבֵית	נִפְתָּח	מִקְוֶה	יְהִיֶּה	הַהוּא	בַּיּוֹם	1
und-zu-Bewohner-von	David	zum-Haus	oeffnete	Quelle	er-wird-sein	jenem	an-dem-Tag	
H3427	H1732			H4726	H1961	H1931	H3117	
						וּלְנִדָּה:	יְרוּשָׁלַם	
						[וּלְנִדָּה]	Suende	
					H5079		H3389	

An jenem Tage wird ein Quell geöffnet sein dem Hause Davids und den Bewohnern von Jerusalem für Sünde und für Unreinigkeit.

אֶת־	אֶבְרִית	צְבָאוֹת	יְהוָה	וְנָאֻם	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְהָיָה	2
(*)	schnitt-ab	der-Heerscharen	HERR	Spruch	jenem	an-dem-Tag	und-es-wird-sein	
H0853	H3772		H3068	H5002	H1931	H3117	H1961	
אֶת־	וְגַם	עוֹד	יִזְכְּרוּ	וְלֹא	הָאָרֶץ	מִן־	הַעֲצָבִים	שְׁמוֹת
(*)	und-auch	noch	gedachte	und-nicht	das-Land	von	die-Goetzen	welcher-starb
H0853	H1571	H5750	H2142	H3808	H0776		H6091	H8034
		הָאָרֶץ:	מִן־	אֶעְבִּיר	הַשְּׂמָאָה	רוּחַ	וְאֵת־	הַנְּבִיאִים
		das-Land	von	ging-hinueber	הַשְּׂמָאָה	Geist	und-(*)	die-Propheten
		H0776			H2932	H7307	H0853	H5030

Und es wird geschehen an jenem Tage, spricht Jehova der Heerscharen, da werde ich die Namen der Götzen ausrotten aus dem Lande, und ihrer wird nicht mehr gedacht werden; und auch die Propheten und den Geist der Unreinheit werde ich aus dem Lande wegschaffen.

אָביו	אָליו	וואָמרו	עוד	איש	ינגא	כי	והיה			
sein-Vater	zu-ihm	und-sie-sprachen	noch	Mann	ינגא [ינגא]	denn	und-es-wird-sein			
H0001	H0413	H0559	H5750	H0376	H5012		H1961			
אָביו	וירקנהו	יְהוָה	בְּשֵׁם	דִּבְרֹת	שָׁקַר	כִּי	תָחָה	לֹא	וְלָדָיו	וְאָמוֹ
Vater	[וירקנהו]	HERR	im-Namen	redete	Luege	denn	lebte	nicht	gebar	und-Mutter
H0001	H1856	H3068	H8034	H1696	H8267		H2421	H3808	H3205	H0517
							בְּהִנְבָּאוֹ	וְלָדָיו	וְאָמוֹ	
							[בהנבאו]	gebar	und-Mutter	
							H5012	H3205	H0517	

Und es wird geschehen, wenn ein Mann ferner weissagt, so werden sein Vater und seine Mutter, seine Erzeuger, zu ihm sprechen: Du darfst nicht leben, denn du hast Lüge geredet im Namen Jehovas! Und sein Vater und seine Mutter, seine Erzeuger, werden ihn durchbohren, wenn er weissagt.

מַחְזִינוּ [מחזינו]	אִישׁ Mann	הַנְּבִיאִים die-Propheten	יָבִשׁוּ schaemte-sich	הַהוּא jenem	בַּיּוֹם an-dem-Tag	וְהָיָה und-es-wird-sein	4
H2384	H0376	H5030	H0954	H1931	H3117	H1961	
		כַּחַשׁ: [כחש]	לְמַעַן um-willen	שַׁעַר Tor	אֲדָרֶת [אדרת]	וְלֹא und-nicht	בְּהִנְבֵּאתוֹ [בהנבאתו]
		H3584	H4616	H8181	H0155	H3847	H5012

Und es wird geschehen an jenem Tage, da werden die Propheten sich schämen, ein jeder über sein Gesicht, wenn er weissagt; und sie werden nicht mehr einen härenen Mantel anlegen, um zu lügen.

וַאֲמַר לֹא נָבִיא אֲנִי אִישׁ עֲבָד עַדְמָה אֲנִי כִי אָדָם הִקְנִי 5
und-sprach nicht Prophet ich Mann Knecht Erde ich denn Mensch erwarb
[H0559](#) [H3808](#) [H0595](#) [H0376](#) [H5647](#) [H0127](#) [H0595](#) [H0120](#) [H7069](#)

מִנְעוּרִי:
Jugend

Und er wird sprechen: Ich bin kein Prophet, ich bin ein Mann, der das Land bebaut; denn man hat mich gekauft von meiner Jugend an.

וַאֲמַר אֵלָיו מָה הַמַּכּוֹת הָאֵלֶּה בֵּין יָדַי וְאִשֶּׁר וְהַכִּיתִי 6
und-sprach zu-ihm was [die] Wunden [die] Hand zwischen [die] Hand welcher und-sprach schlug
[H0559](#) [H0413](#) [H4100](#) [H4347](#) [H0428](#) [H0996](#) [H3027](#) [H0559](#) [H5221](#)

בֵּית מֵאֲהָבָי: ס
Haus liebte (*)
[H0157](#)

Und wenn jemand zu ihm spricht: Was sind das für Wunden in deinen Händen? so wird er sagen: Es sind die Wunden, womit ich geschlagen worden bin im Hause derer, die mich lieben.

חֶרֶב עוּרִי עַל-רַעִי וְעַל-נָבֵר עֲמִיתִי נֹאם יְהוָה 7
Schwert erweckte ueber meine-Freunde und-ueber Mann [E]mity [E]mity Herr Spruch
[H2719](#) [H5782](#) [H7473](#) [H1397](#) [H5997](#) [H5002](#) [H3068](#)

צָבָאוֹת הָךְ אֶת-הָרָעָה וְתַפּוּצִין וְהַשְׁבֵּתִי הַצֹּאן וְהַשְׁבֵּתִי 7725
der-Heerscharen [E]s schlug [E]s [E]s [E]s [E]s [E]s [E]s
[H5221](#) [H0853](#) [H6629](#) [H7725](#)

יָדִי עַל-הַצֹּעֲרִים:
Haende-von ueber [E]s [E]s
[H3027](#) [H6819](#)

Schwert, erwache wider meinen Hirten und wider den Mann, der mein Genosse ist! spricht Jehova der Heerscharen; schlage den Hirten, und die Herde wird sich zerstreuen. Und ich werde meine Hand den Kleinen zuwenden.

וְהָיָה בְּכָל-הָאָרֶץ נֹאם יְהוָה וְיָכַרְתּוּ בָּהּ שָׁנִים פִּי-הַחֶסֶף וּבְחִנְתִּים 8
und-es-wird-sein in-allen das-Land Spruch HERR Mund-von Jahre in-ihr schnitt-ab
[H1961](#) [H3605](#) [H0776](#) [H5002](#) [H3068](#) [H6310](#) [H8147](#) [H0974](#) [H3772](#)

וְהַשְׁלֵשִׁית יוֹתֵר בָּהּ: יְגוּעוֹ וְיִגְעוֹן
und-dritte [E]s [E]s [E]s
[H7992](#) [H3498](#) [H1478](#)

Und es wird geschehen im ganzen Lande, spricht Jehova: zwei Teile davon werden ausgerottet werden und verschieden, aber der dritte Teil davon wird übrigbleiben.

וְהָבֵאתִי אֶת-הַשְּׁלִישִׁתָּהּ בְּאֵשׁ וּצְרַפְתִּים וּצְרַפְתִּים כְּצָרְף אֶת-הַכֶּסֶף וּבְחִנְתִּים 9
und-kam [E]s [E]s [E]s [E]s [E]s [E]s [E]s [E]s
[H0935](#) [H0853](#) [H7992](#) [H0784](#) [H6884](#) [H6884](#) [H0853](#) [H3701](#) [H0974](#) [H0974](#)

אֶת-הַזָּהָב וְהוּא יִקְרָא בְּשֵׁמִי וְאֲנִי אֶעֱנֶה אֵלָיו וְהוּא יֹאמַר וְהוּא יֹאמַר 8053
das-Gold er er-ruft in-mein-Name und-ich antwortete ihn ich-sprach
[H0853](#) [H2091](#) [H1931](#) [H7121](#) [H8034](#) [H0589](#) [H0853](#) [H0559](#)

עַמִּי הוּא וְהוּא יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵי: ס
mein-Volk er er-ruft er-spricht HERR Gott (*)
[H1931](#) [H1931](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#)

Und ich werde den dritten Teil ins Feuer bringen, und ich werde sie läutern, wie man das Silber läutert, und sie prüfen, wie man das Gold prüft. Es wird meinen Namen anrufen, und ich werde ihm antworten; ich werde sagen: Es ist mein Volk; und es wird sagen: Jehova ist mein Gott.